

Si l'dodaine
des! ourdroût
Tout Nivelles
Pèriroût

EL LOSSE

L'montont
L'desquindont
L'ti n'aquatont
Jamais ri

GAZETTE WALLONE

S'moustrant tous l'dimanches à l'piquette du d'jou

ABON'MINT : 3 Francs par an

Il est bi intindu qu'on paiera d'avance pac'què les d'gins sont t'aussi lossés què nous.

Les artiques qui n'saront ni signés,
n'paraitront ni dins l'gazette

Les correspondances dévont esse invoiées
au bureau de l'gazette
Rue des Canonniers, 10, Nivelles

Pou les Annonces eie les Réclames on n'a qu'a v'ni nos
trouver, nos nos arrind'rons l'méieux possipe



BRIC-BROC

Bondjoû, bondjoû les pères et les mères,
permettîz-m dé vos intertèni n'pétite
miette, dj'ai là n'saquet su m'n'estoumac et
i faut què desvude em t'chap'let!

Avez djà r'marqué l'lait qu'on vind à
c't'heure?

C'est comme dè l'iau hein?

Djè sùs bi seur què J'su in lité dè lait, il
a au moins in d'mi lité d'iau.

Ascoutez douçi testous; mi dj'aime bi
d'awvèr pou mes liards eie vous autes
ètout n'do?

Eh bi, djè m'ia vas trouver l'commis-
saire pou li d'mander d'arrêter les laitières
eie d'waitiz qu'est-c'qu'è c'est qu'elles pour-
tont à les dgins, pac'qu'in définitif, c'est
cuyonner d'vinde ça pou du lait.

Il est fourt difficile dè dire elle couleur
qu'il a, i n'est ni blanc, i n'est ni clair
nerrî, et i m'chenne què ça parait putout
iesse in pot d'iau avè n'culière d'amidon.

Quant à l'crème qu'on d'in r'tire après
l'avvèr boulu, i fauroût branmint cachî
pou d'in trouver assez pou bouchî l'orée
d'in lum'çon, ètout si in lapin d'avouût aus-
tant su l'dèbout dè s'nez i l'soufflèl'roût
invoie, enfin ni pou mette in lav'mint à in
vier!...

Djè n'saroués souffri ça pus longtîmps, et
djè d'mande mi, què l'police serre les bati-
geuses.

Bi i n'a pus moî d'blanchi l'café avè,
pus on met d'lait, pus l'café est mauvais.

Em' feumme em'racontouût dins l'sè-
maine qu'elle avouût r'marqué què c'astouût
après avvèr pris du lait què s'pèrit avouût
ieu des maux d'vinte.

C'est là-d'sus què dj'sus r'venuà m'maiso
bi r'waitiz l'lait pou l'premi coup, et
comme dj'astoués là tout sondgeaud au mé-
ieux moî d'vir si stout boûn, v'la qu'loc-
casion s'présente. Ascoutez-bi :

Il avouût djustémint in aveule à m'maiso
et co pire qu'in fait exprès, i d'mande in
verre d'iau.

Djè cours à l'armwèrè et dj'li vièrse in
verre dè lait.

Ténaïs m'fi què dj'li dis, djé sus oblidgi
d'vos donner dè l'iau pac'què l'bièrre est
trop basse!

Merci, disst-i quand il l'a ieu bu et in
rindant m'verre, mais l'iau d'no pays est
méieuse què l'cienne dè Nivelles.

Ainsi vlà du lait!!!

Allons les maisses, waitons d'nosarrindgi
d'manière què ça finiche. BERNARDIN.

X

Tout l'moude arà bi seur lu dins les
gazettes, pa c'qu'è tertoutes n'ont ni man-
quî dè l'annonci, el temps qui d'alloût fer
dins l'mwès d'septembe : ainsi du 7 ou 17
i d'voût fer l'pus bia temps d'in monde d'a-
près in grand savant qui l'avouût prédit in
gros mwès à l'avance.

Disonnes-lè tout d'suite, pou taper à
costé il aroût bi pû l'annonci branmint pus
tîmpe! Nous autes, nos savinnet bi qu'est-
ce, seul'mint nos n'avons ni volu l'desdire.
Ça n'astouût ni malégelle, d'ailleurs, pusse
què c'astouût l'fiesse à Nivelles! Pouvoût-i
manquî què d'pieure?

C'est ni co tout! D'après li, l'23 i d'alloût
fer n'tempête à tout squetter! « Période
critique du mois de septembre » qui stouût
mis Waie! c'est djustémint l'premi djoû
qu'il a fait bia!

S'il aroût ieu tcheu d'su, vos ariz vu les
gazettes crî miraque! seul'mint pa c'qu'è ça
n'est ni arrivé, i n'd'a ni ieune qui drouffe
esse bouche. C'est n'saquet d'naif tout
l'même.

Bah! l'année qui vit il ara put-ette pus
d'chance! MATCHÉ.

LES CARABINIERS NIVELLOIS TIR DE CLOTURE

A. Tir fixe : (Championat) MAXIMUM : 60 POINTS

1^{re} Catégorie : 1. Léon Chantrenne 52 p. — 2.
Paul Isbecque 52. — 3. Louis Gheude 51. — 4.
Paul Mercier 50. — 5. Désiré Dumont 49. — 6.
Désiré Havaux 49. — 7. Placide Nemeghaire 49.
2^{me} Catégorie : 1. Léon Tamine 51 p. — 2.
Emile Plisnier 49. — 3. Georges Wers 49. — 4.
Antoine Godeau 47. — 5. Arthur Semal 45. — 6.
Em. Robert 43. — Jules Vandendries 40. — 8.
Emile Tamine 40.

B. Tir à la belle balle

1. Emile Herman. — 2. Joseph Hautain. — 3.
E. Fivet. — 4. Théodore Decœn.

C. Tir à volonté. MAXIMUM : 30 POINTS

1. P. Isbecque 29 p. — 2. L. Chantrenne 28. —

3. D. Dumont 28 p. — 4. A. Godeau 27 p. — 5.
P. Nemeghaire 27 p. — 6. A. Semal 27 p. — 7.
E. Herman 27. — 8. L. Gheude 26. — 9. E. Tamine
24. — 10. Em. Robert 23.

Elle rindition des prix a sté faite jeudi
passé. M. LÉON CHANTRENNE, qui a gan-
gnî l'championat a ieu au Président M.
ROBERT in objet d'art tout c'qu'il a d'bia.

X

Nos pinsinnet qu'après l'grand festival
dè Gouy, « Les Echos du Mierçon » d'al-
linnet s'erpouser n'miette dè leu fatigue,
mais à c'qui parait i n'dèmerront ni à bras
squeuwant et despûs quinche djoûs i f'sont
des répétitions à tout squetter. Nos avon
volu savvèr què et on nos a chufflé qu'is
stinnent à l'ouvrâtche à imberdaquî n'ri-
bambelie dè nouvias morceaux pou d'ner
jeudi quivit au nûte enne sèrînade à iun
d'leus mempes qui vit d'intrèr dins l'grande
confrérie.

V'la n'biesse hein!

In djoû in naif coco, vârlèt dins n'cîsse du vil-
lâtche des Maumuchis, vit s'poumèner à Nivel-
les. I fait l'rinconte dè Berte qui stouût su l'mart-
chi avè n'mante dè sorets.

Mais ri qu'à intinde el nom du villâtche, vos
avez bi compris qu'les dgins n'sont ni fourt ma-
lins n'do? C'qui fait qu'no vârlèt n'savoût ni çu
qu'c'astouût d'in soret.

Comme il avouût faim, il arrette Berte et li dit :

— Qu'est-c'qu'è vos avez là l'homme?

— Ça, c'est des sorets, m'fi!

— Est-c'qu'è ça s'maindge ça?

— Bi seur què ça s'maindge, diss-ti no pêch'ni
saisi d'vir què m'n'homme enn' counichoût ni ça.

— Mais c'qu'i faut les cure?

— Bi, les cure! non, du moumint qu'ça a vu
l'feu, c'est boûn.

No drôle dè coco prind in soret, et s'in va tout
in s'poumènant. I met l'soret dins s'pochè in
d'sant : Tantouût djé l'maindgrai.

A l'brunç i souteche à s'soret et i l'ertire hours
dè s'pochè in s'rappèlant les dernis mots du maig
chand.

Il ariffe su les boulvards dè l'Dodaine et mousse
dè d'bi long au soret in bec dè gaz allumé. Il agne
in coup d'dins eie l'leie tcher.

I s'abache aussi rade, mais comme i n'faisouût
ni fourt clair, i met s'main su in crapaud. I l'prind,
mais l'biesse qui s'intoût prige s'met à crîl.

— Ah ça, m'colau, i n'a pouîn d'couaque qui
tienne, i faut qu'vos y passiche.... et i continue à
l'maindgi d'jusqu'au bout du gros artia...

Faut-i ewère què ça n'liz'è ni chenné boûn pac'-
qu'è à c't'heure, faim ou doublé faim, i n'vut pus
d'soret. BERNARDIN

L'partâge du père dè famie

Joassin à ses twès effants .

— Allons, mes effants, i nos faut pârler d'affaires aud'jourdhû!

Ascoutez bi qu'qué d'vas vos dire : v'là austant d'années qué vos stez à scole; vos d'vez à c't'heure iesse savants assez pou vos desbrouû iun aussi bi qu'l'auto dins vo n'état; djé vós qu'vos vos établichisse tous les twès; v'là des liards austant qui vos d'in faut; djé fait twès mêmes parts; allez d'merrer fusqué vos vourez, suvant vo n'idée; vos stez grands et vix assez pou vos mainer et pou chwési c'qui vos convit. Nos d'allons bi d'junner incheune et adon, comme i fait l'pus bia temps du monde pou vwéager, vos vos mettez in route du costé qu'vos vourez. Aud'jourdhû dins twès ans, djé vos rattindis douci tous les twès, pou v'ni m'rinde compte dè c'qué vos avez fait pou gangni vos vie éié l'cien qui ara l'mêieux réussi, qui sâra l'pus adwet dins s'n'état, dj'ai co là n'pétite saquet d'su cresse, ça sâra pour li.

Là d'sus on d'junne; les twès galards f'sort leus paquets, is rimbrassent leu brâfe père in li d'mandant l'bénédictioin et vel'za pârtis, iun d'in costé, l'auto dè l'auto, à leu n'agrèation.

Au bout d'twès ans d'joû pou d'joû, is z'arrivent tous les twès.

— Ah! c'est vous autes, diss-ti Joassin! Allons, rintrez; ça m'fait plâsi qui n'd'a ni iun qui manque à l'appel, et qu'vos stez tous les twès in bonne santé, à c'qui m'chenne.

— Bi waie, papa, respondont-is, on s'pourtte bi grâce à Dieul et vous étout, bi seur?

— Ah! pou ça waie, mes effants, tant qu'à mi, dj'âroistourt dè m'plaine. On sait bi qu'ça a s tédûr au couminch'mint pour mi, dè n'pus vos vir ni iun ni l'auto, dj'avoûs quèqu'fwès m'cœur gros, quand dj'astoués tout sen au nôte, et qué d'pinsoués à vous autes; dj'avoûs d'timps in timps les larmes qui m'pétinnet à les ys; mais l'bon Dieu m'a toudi consolé et n'miette d'in coup, ça s'a passé.... A c't'heure c'esst' aute-chouse; nos d'allons couminchi pa bwère in verre dè bière, in rattindant l'souper, et adon vos m'racontez chaque vo n'histwère.

Là d'sus on bwet in pot d'bière, et on soupe, Si râte el' souper fini :

— Eh! bi Pierre, diss-ti le grand père au pus vix d'ses effants, qu'avez fait d'boûn despus twès ans dè d'ci?

— Mi, papa, djé m'ai fait marchaud; et dj'ai si bi appris m'mesti, djé sus dev'nu si subtile, qué d'sais ferrer in t'ch'fau quand il esst' à l'pleine dodoppe.

— C'est foutr tout d'même....

Et vous, hon Philippe qu'avez fait?

— Mi, papa, djé sus bârbi et perruqui et dj'ai si bi attrapé l'manière qué dè n'sus ni geainé pou fer l'bârbe à in lieffe quand il esst' in pleine course.

— I faut iesse d'jolimint subtile et adwet tout d'même....

Et vous, hon Bert, qué d'aller nos raconter d'boûn?

— Mi, papa, dj'ai achevé à studiû éié dj'ai parvenu curé, et à c't'heure djé sus dev'nu si adwet qué d'sais fer taire el' pus longue langue des femmes dè m'villâtche.

— Oh! c'est bi ça m'fi, diss-ti Joassin in l'imbrassant, vos avez l'prix. A vo moude, hon mes effants? Oh! waie, ça pa, sans minti c'est li qui l'a mérité. ZAMBA

N'chasse à pierrots

Dernièr'mint Sampûs, qui viout qu'les pierrots destruginnent tout dins s'djârdin, prind in maïet d'bos, éié vélla voïe à l'chasse à pierrots.

Pou d'in sourti pus facil'mint, i tapout à rwèt bras in coup d'maïet dins l'baïe et i buchoût après su les pierrots qui foutinnet el camp.

Mais tout d'in coup, v'là in lieffe qui spitte évoïe et Sampûs l'attrape intré ses djampes.

— Eh! bi coumarade, diss-ti au lieffe, vos avez dè l'chance qué dj'sus à l'chasse à pierrots, sans qué vos ariz vo n'affaire tout d'suite.

Éié i léie pârti l'gibier. BERNARDIN

In rattindant s'n'avocat

Djé n'saroués pus dire à quèle occasion qué Thiophile du Panier éié Ph'lippe du Berdachau ont sté in guerre incheune; affaire dè pouies, bazard, comme ça arriffe souvint intré vignis, d'su l'pâsan. Toudis est-i qu'in bia djoû, l'chakinie à couminchi intré les deux anciens coumarades; d'enne raison on a v'nu à l'auto, si bi qu'à l'fi is s'sont empoignés comme deux fourteux au satche du coin du martchi; Ph'lippe a ieu ses loques toutes desquirées éié l'caïan d'Thiophile astoût comme in blanc dwégt!

Ph'lippe astoût furieux comme in diâlè dè n'ni avwèr seu r'vindgi s'colère comme il arout ieu volu; éié pou parfer l'djeu, es' feumme, qui est méchante comme enne gale, n'a ni manqui d'in'chauffer co pus foutr qui n'astout; i a t'aussi rade candgi d'loques éié il esst accouréu à l'ville sans feu sans haleine, trouver in avocat.

— Intrez n'munute, li dit-st-elle el' servante qui stout v'nue li drouvi l'huiche; mossieu esst au tribunal éié, comme v'là onze heures et d'mi, i n'va ni djoû d'rintrer.

— Sweite, dit-st-i Ph'lippe in intrant, djé m'in va l'rattinde, pa c'qu'i faut absolomint qu'ljè l'vweïe!

— Achisez-vous dins c'place ci in l'rattindant, éié pour vos passer vo temps djé m'in va vo quer l'gazette.

— Merci, m'fie, dj'ai lèchi mes berliques à m'maiso éié comme djé sùs djà d'âche, djé n'sais pus lire sans. Djé m'in va pouôt allumer m'pupe; in sourtant dè m'maiso m'colère astoût trop grande pou sondgi à ça. Djé couminche à mè r'mette p'tit-z'a-p'tit; mais, in vérité d'mon Dieu, si dj'avoûs co m'coup à belle, el vauri d'Thiophile d'in sarout pou combi!

In tout berzouiant, il a pris s'pupe éié s'satche au toubac dedins s'pochè dè s'saurot et i s'a mis à d'in bourer ieune piudant què l'servante, qui n'arout ni laichi trainer in t'chfeu dins l'maiso, foutrè qu'elle astoût prope, li r'limoût des ys comme des djasses dè verre.

Mais Ph'lippe en s' r'tournoût ni pus après ielle qu'après l'buse dè l'esture; i a allumé s'pupe, sans s'geainner, comme s'il avoût sté à s'maiso in tapant l'allumette dessus l'planchi qui r'lugeoût comme in mirwè.

I s'a mis à satchi des bouchées qu'i n'avoût pus à vir in estiche dedins l'place, sans sondgi qu'les bias blancs rideaux dè l'fernisse pourinnet bi, pa l'fumière dè toubac, gangni des autes couleurs; à in bia moumint, il a même laichi tchère, dessus l'planchi, enne bleffe lartche comme enne pièche dè c'q francs.

El servante, qui t'noût Ph'lippe à l'œil, pa c' qu'i n'li r'venout ni pou in liard, maïndgeoût s'pougnè sans ri ouwère dire, vu qu'on li z'avoût toudi bi r'coumandé dè iesse honnête avè les dgins; et in définitiffe on n'sait jamais à qui c' qu'on a à fer.

Mais in vîant l'ratchon, elle n'a fait qu'in saut d'jusqu'au bureau d'mossieu et elle est r'venue co pus rade mette el crachwère à costé dè l'selle Philippe, qui s'demandoût qu'est-ce qu'ça pouvoût bi iesse pou in bidon.

Mais comme il avoût djustèmint dandgi d'ratchi, il a fait d'mi tour dessus s'selle éié, plotche! v'là in nouvia flachau d'lautè costé. L'servante, pinsant qu'i n'avoût ni vu l'crachère, el cantche t'aussi rate dè costé éié d'meure dè planton d'avant Ph'lippe, qui n'lachôût ni d'fumer.

Au bout d'in p'tit temps, nouvia ratchon d'Ph'lippe, mais du costé qu'on v'noût dè r'tirer l'crachwère. El servante, sans ri dire, va co lè r'prinde éié lè r'cantage dè costé.

— Ascoutez mamzelle, diss-ti Ph'lippe, in satchant s'pupe hours dè s'bouche, si vos mettez co c'bidon là du costé què d'v'u ratchi, eh! bi, djé ratch'rai d'dins!.... ACLOT.

— AVIS —

On d'mande in boûn VINDEU d'gazettes pou l'dimanche au matin.
S'adressi au bureau du Losse.

Su l'fwère dè Nivelles

Les deux frères D'joseph et Colas du Trau du Bos arrivont dimanche passé à l'fwère dè Nivelles.

In fsant l'tour dè l'place, Colas r'marque qu'il avoût n'batteuse dè cârtès.

— Vènez, diss-ti à s'frère D'joseph, nos dirons vir douci?

— Comme vos volez, frèro, diss-ti D'joseph, djé sùs toudi contint.

Is intront éié l'batteuse dè cârtès dit à Colas :

— D'jusqu'à c't'heure, vos n'avez co pou ieu d'chance, vos avez toudi sté foutr tourminté, mais vos vivrez vix éié sins INCOMMUDIÈTE.

Oi mais Colas qui comperdoût qué sins incommudité, ça voloût dire sins... oi, r'waite es' frèro.

— Ça fait frèro, diss-ti à D'joseph, qué dj'n'arai pou d'commudité mi? Commiut volez qu'djé m'soulage adon, quand i faudra absolomint!

— Bah! Bah! frèro, diss-ti D'joseph, n'vos faites pouin d'mauvais sang avè ça, vos vèrez dins m'djârdin da, nos nos arrindg'rons toudi bi allé.

BERNARDIN

A l'hôtel

In Anglais rinte à l'hôtel Grattèstiesse.

— Karçonn, donnez à moa un bifteck.

L'garçon appourte l'assiette, mais aussi râde, Milord, sérieux comme enn' pouie... qui piche.

— Karçonn, je pouvai pas manger cela moa.

L'garçon, pinsant qu'l'Anglais avoût rattindû trop longtims pac'qué l'sauce astoût pliche, r'prind l'plat, va l'ertchauffer, éié l'rappourte.

L'Anglais n'boutche ni co toudi au plat et tout d'in coup s'met à criï comme in aveule qui a pierdu s'tchi :

— Karçonn, je pouvai pas manger cela moa, appelez le pétroinne, appelez le pétroinne!

V'là tous les dgins d'hôtel qui accouront sins feu et sins haleine, comme quand il avoût dins l'temps n'bataïe dins l'eulot.

L'patron tout route dè colère.

— Bi, laid maud d'agasse, vos coummandez et adon vos ramadgiz qu'vos n'sariz ni l'maindgi.

Adon d'm air bi comme i faut l'Anglais respond: Je pouvai pas manger cela moa, je n'avai pas de fourchette.

In l'artche goïï

Dernièr'mint dins n'in cabaret dè l'ville, djé n'saroués pus dire au d'jusse el'quèl, on parlôût dè l'subtilité pou bwère qu'avinent deux twès galards dè l'ville. On d'soût qu'il avoût des ciens qui vudinnent leu choppe d'enne haleine, sans fer d'grimace, des autes qui buvinnent quarante choppes ni co su enne heure dè temps, enfin djé n'sais ni tout qué.

— Eh! bi! mi, disst-i in brasseur, djé fais l'pari avè n'impoûrté qui, qué d'bwérai douze pintes, su l'temps qu'les 12 coups d'douze heures tap'ront à l'grande église.

— Djé tis l'pari, diss-ti Bert el' tchârli, qui n'donnoût ni s'part nêri aux tchis in coup qui s'agissoût dè léver l'bras et ni pus tard qué d'main.

L'lend'main, inviè l'quart dè douze heures, on s'rassimbelle su l'martchi à l'intour dè l'grande fontaine; toutes les douze pintes astinnet là arrindgées in ligne d'su l'batche; i n'avoût ri d'si bia! Djé cwès qu'il avoût bi doula n'mitant d'Nivelles pou vir el'pari.

El pus bia moumint, c'à sté au premi coup d'cloque, no n'homme, aussi râte prind l'première pinte, et elle astoût avalée d'avant qué l'martia fuche erlevé pou l'deuxième coup; i prind l'deuxième pinte, el' twésième, el' quattième et adon l'ciquième, et i l'z'avale ainsi tertoutes, sans sourciï, d'jusqu'à l'douzième, éié l'derni coup d'douze heures sounnoût quand il avaloût l'dernière.

Tout l'monde a clâchi des mains, vos vîz ça dè d'ci, hein?

Waie mais l'pus bia d'histwère, c'est qu'des

farceux avinrent mis n'soris dins ieunne des pintes, pou vir si l'sintirout bi : c'a fait qu'à l'fi d'tout on li d'mande in riant : « N'avez ri sintu, Colas, in buvant ainsi douze pintes d'in coup ? »
— Si fait ! djè cwès qu'il avout n'mouchette dins l'dernière.

ZAMBA.



Saquants abrîes

Moumoucazéne esst à l'ârtique de la mort.
— Abie de l'éther ! du vinaique ! disst-i iun.
On cache et on n'trouffe qu'enne bouteie de gênêfe. Faute de mieux on mèt l'goulot pa d'sous l'nez tout route du malate.
Mais l'soulée, s'instent l'gout, cligne in coup d'y d'cont'mint èt èt in avançant s'bouche :
— Pus bas ! pus bas les amis !

**

— Docteur, comment trouvez m'n'homme ?
— Ni trop bi, madame, li respond l'mèd'cin. Il li faut surtout l'tranquillité èt branmint se l'c'est pou ça qu'è dj'ourdonne saquants pourtions calmantes.
— Èiè quand faut-i li donner ça ?
— A li ? mais ni du tout. C'est vous qui dwèt printe l'ourdonnance !

**

Au juche de paix.
— Eh bi, madame, vos astez prév'nue d'avvèr léi couri vo via dins les patates de M^{me} Punaice. Qu'avez à dire pou vos desfinde ?
Eh bi, Monsieur l'Juche, admettons qu'vos stez m'via, dans vos squett'ri vo courte èt qu'vos courri in les patates, est-c'qu'è dj'in pût mi ?
L'comparaison n'a ni continté l'juche pac'qu'elle a sté condamnée à sarqueler l'dévanture de l'Justice de paix.

**

Co au juche de paix.
L'juche. — L'prévenu était ivre.
L'émoin. — Hein !
L'juche. — Je vous demande si le prévenu était en état d'ivresse.
L'émoin. — Djè n'sais ni dins quel état qu'i stouët, mais i stouët fameus'mint plangue.

**

Au tribunal.
El juche à n'feumme qui stouët su l'sellette :
— « Lèvez-vous, feumme ; vos stez accusée d'avvèr volé du trêffe. »
— Djè n'ai ri pris du tout, monsieu l'juche, (in moustrant l'plaignant) c'esst'enne pique qu'il a conte de mi. Dj'ai bi trop d'cœur pou fait ça et dj'aroués co méieux mori su l'carreau qu'è d'voter n'saquet. »
— Vos avez l'air de fer in djè d'cartes avè l'tribunal vous ! Achisez-vous nos d'allons vir c'qui va s'tourner.
Et il a s'vènu huit djoués d'prigeon !

×

Enn'pètte fie à l'ouvrâche à fer n'paire de pantouffe pou s'grand'père dit à ieunne de ses coumarades :
Bi, vos avez de l'chance vous ! vo grand'père n'a pus qu'in pid !...

×

— Prestiz-m in franc va Pierre, djè n'ai pus in cron dgigt !...

— Vos avez co n'baguè in oûr pourtant ?
— Waie mais c'esst-in souv'nir de m'monouque qui est mouët et djè n'pus ni l'vide.
— Eh bi mes liards vènont de m'père qui est mouët ètout ça fait qu'è djè n'pus ni les prester.

**

Pierre Persouèl'vut va d'mander l'semaine pas-sée à Tor Nèrvairap'us s'fie pou s'marier.
— Vos m'faites bien d'honneur, respond l'père, seulmint djè n'donn'rai m'fie qu'au garçon qui l'vira foûrt volté.
— Ah, Monsieur, respond Pierre, despûs qu'è dj'ai vu le fie djè de s'percé sot.
— D'abord c'esst avè passion qu'vos l'aîmez ?
— Oh non c'est ni avè passion, c'est mi tout seul

**

Titine esst au pâtissier avè s'mère.
— Qué patés aîmez mieux hon m'pètit bédot ?
— Mi, maman, les ciens qui sont collés inchenes.

**

Grenadier Toudidimbac vos m'frez deux djoués d'salle de police pou avvèr salué vo caporal trop familièr'mint !
— Mais, sergent, c'est m'méieux coumarade !
— Quand même ça sarouët vo père, vos d'vez l'respecter !...

Si vos avez in catharre, liziz l'4^{me} page

Boutouquette qu'est soudart au 52^e de ligne va pou rintroter au bal.
— C'esst-in franc pa cavalier, qu'on li dit au guichet.
— Èiè pou les fantassins hon ? respond l'aute.

**

— Mi, disst-i iun, de n'sôs jamais scan !
— Comment faites adon ?
— Oh djè m'erpoûse avant de l'iesse.

×

Fifine, li dit s'mère, quand vos sarez à tâte et qui vos faudra d'aller à l'cour, faites chennance de ri et d'mandez pou d'aller coude enn'rouse.
Comme d'effet, saquants djoués par après il avouët in dainner et Fifine demande :
— Maman, est-ce qu'è d'pûs d'aller coude enn'rouse ?
— Waie em'fie, allez râte !
— Mais, disst-elle in r'vénant d'su ses pas, djè n'ai pouïn d'papi !...

ADVIGNATS

1. Diriz bi qu'è l'bon Dieu n'vwet ni, lè rwès rar'mint et l'paysan souvint ?
2. Diriz bi c'qui tôte toudis au tour du bos et qui n'inte jamais d'ins ?
3. El c'ien qui l'vwet n'sè de serve ni, el ci qui s'dè serve n'è l'vwet ni. De qu'est-c'qui s'agit ?

On tir'ra au sourt enne belle prime intré tous les ciens qui nos aront invouët ieunne des twès réponses avant Jeudi au dainner au pus tard.

L'rèponse à l'charade du coup passé est :
In gai èiè n'gaie

Les réponses aux advignats sont :

1. Des grains d'sâbes :
2. Des tchapias d'pâpes.

C'est l'n^o 10 qu'a gangnè l'prime. I pôt v'n'i l'quer au bureau de l'gazette quand i vôt ou invouët s'n'adresse avè deux timpes d'in gros sou pou li fer parvèni.

Ont adviné d'jusse :

Pour que C... de Bruxelles se console de ne pas avoir dansé les 24 danses avec Z... P... 2. Quand l'fie T... s'ra l'coupe, elle fra in pal'toi à J... 3. Pou qu'è l'fin d'jaune de Baulé n'vole pus maindgi in sala

d'moules avè E... 4. V... i n'faut pus fer des rendez-vous avè T... 3. Pou qu' C... en' danse pus avè A... pou pestier su ses artias 6. Adon Th... de Baulé, i parait qu' P... n'vut pus qu'vos d'alliehe avè s'fie et il a bi raison 7. L... d' Baulé, i n'faut pus fait avaler à E... qu' vos avez 17 ans, adon qu'vos n'd'avez ni co 16, c'est pou l'avvèr qu' vos dites ça, hein, mais vos n'avez ni 8. Pou qu'è l'nière èt l'maitane de J... n'fèzonchent pus in mouzon à E... de O-B, quand i d'meurra co a è jelle au baf 9. C'est F... de F... qui fait mette B... su l'Losse a dit in ènc au n^o 33 du Losse (23 Octobre). Il a oubliè d'dire qu'vos d'Arques, n'avez sté prindé in bain d'pids d'èz l'brigu'nie d'Arques mes 16. Avez vu Marie M... du P. V. qu'è bia canari qu'elle a jèu à l'fwèr 17. J... d'Konquière il ne faut pus aller retrouver les domestiques dans la prairie 18. Le grand J... de Konquière inutile de vous mettre Maria dans la tête, elle m'a dit qu'elle se fchiait de vous, que vous ètiez trop gamin 19. Quand vos m'rinconterez co E... de l'Escarbotte, vos m'direz bondjou savé. Estez pus ravensie de isse si fière. A dimince qui vit savé 20... L... du boulevard, ça m'chène drôle, qu'è vos d'allez toudis avè J... du faubourg de Bruxelles, pourtant vos avez mèieux qu'ça à vo maiso, sacre L... on vos perdout pus malin qu'ça 21. Thines, Eh là, famie de piches vos n'avez pus qu'à despinde vo galotte vo pinchon est battu 22. Eh là, chouse de Bolosac, vos povez r'vèni vir les fies à l'ville savé, il a co des counes à pointer savé, des helles et longues 23. Adon, C... de T... le spirité de Charlerwès, vos a m'co dit l'maladie qu'è vo feumme a à d'aller à toutes les maisos d'mander à les dgins qu'elle a 24. Pour que des hommes n'aillent pus sur l'Espianade... 25. Léon au lieu de mettre les autres sur le Losse, vous feriz beaucoup mieux de boire une chope 26. Poufe Fl... de St-Pierre qui a toudis fréquenté ivè des officiers, asteur c'esst avè in caporal 27. V... d'St-Pierre, prenez bien attention 28. E... de Lillois, vous dites que ce n'est pas vous qui ètes sur le Losse, mais c'est bien vous qui avez quitté le service pour courisier, boire du café, du chocolat et manger des restos 29. J... il ne faut plus acheter un canif pour la petite couturière du faubourg de Namur 30. Pou qu'è Jean n'voie pu quer du stoffé à l'isnce pou vir el garçon, ou bi sans ça, les tchis courront après 31. L'boulindgère de l'ruc C... frouit mèieux d'survèl s'minnâche putout qu'è l'ien d'les vignes 32. Pou qu'enne tisse de bédot n'ôte pus l'minnâche de s'frère 33. T... vous ne vous metrez plus sur le trottoir à 8 h 1/2 quand E... passera, ça se remarque trop fort 34. Pou qu'è les garçons et les fies de St-Pierre, tènouchent leus liards putout qu'è d'mette les autes su l'Losse, i d'ont dandgi 35. M... l'marchande de toubac, met n'vwèl'tte pou plaire, elle est bi prope avè 36. E... laquelle des deux possèdera votre cœur ? Est-ce votre ancienne blonde, ou la demoiselle de l'hôtel avec qui vos avez étalé toutes vos grâces au bal des fanfares 37. E... i n'au cwère qu'è Jeanne avouët bien de l'pattinçe dimanche pou vos rattinde in 1 heure de long dins l'ruc du Font-Gotissari 38. Eh la, C... n'frèquentez ni tant avè J... en' savez ni qu'elle a 39 pou lun 39. Et adon, L... les pûs qu'è vo cher E... de Liège vos à pourté Jeudi a n'ut, asstinent-i bouins 40. Pour que A... le managèois, n'embrasse plus tant J... quand il la verra encore à Nivelles, parce qu'il y a un aciot qui est jaloux 41. In avis pou les fies de l'hamia de l'pavé à Baulé : comme i n'd'a quatre qu'ont des galants èt qu'è les autes en' d'ont pouin, i va passer in marchand, avè des échantillons, elles pourrout chwesi à leu goût et in prinde possession ; su c'temps là, elles ne pins'ront pus à mette les autes su l'Losse 42. E... et F... d'Thines, à l'placè de mette les djoues fies de Rèves su l'Losse, s'pârgniz vos gros-sous, vos f'rez branmint mèiu 43. Pou qu'Armand d'Fraune en' serre pus jsi foûrt T... à Baulé 44. Pou qu'd'J... de Baulé n'voie pus à l'ruc de Bruxelles, ainsi i n'tchèra pus les escalliers 45. Nonore de l'ruc R... putout qu'è d'mette les autes su l'Losse, s'pârgniz vos gros-sous, saprès p'tite surèle 46. Ah ça, A... du bos d' Nivelles, vos aviz co fait d'in biteck qu'è vos avez tué des soris pou vo s'iner 47. Ah ça L... vos avez leu peu qu'è vo d'jardini s'invole qu'è vos l'avez racrochè à vo maiso 48. Vos n'vez pou d'avance, Bert de Grambais à fer abal l'ichi pou fer v'n'i Marie, vos n'avez ni 49. Adon, Bert, l'iesse de Nivelles s'a-t-elle bi passé avè M... mais c'esst'in pun d'coupette qui n'est ni pou vo bêtche 50. G... vos avez raison de n'pus fer l'lever A... pou vos conduire au au matin, m'fils-vous, C... l'ara co.
51. Pou qu' M... de l'hamia n'mette pus n'vwèl'tte quand el va à l'iesse, pou fer rire les djoues hommes.

ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES. — Gabrielle-Ferdinand-Ghne. Calbert. — Joseph-Venance-Ghne Peduzzi. — Hélène-Thérèse-Pauline-Ghne Meurice.

MARIAGE. — Octavien-Joseph-Hotaux, chef de culture et Marie-Barbe Ghne Joachim, servante,

DÉCÈS. — Maximilien Libert, 68 ans, maréchal ferrant, époux de Félicie-Ghne Decrolier, décédé faubourg de Bruxelles — Marie-Victorie Ghne Depriez, 34 ans, sans profession, épouse de Henri-Hubert-Emmanuel Bouqueau, décédé rue de Soignies. — Pierre-Joseph Durieux, 54 ans, peintre, époux d'Elisa Dusausoy, décédé Bd. de la Batterie.
2 enfants au-dessus de 7 ans.

IMPRIMERIE ET LITHOGRAPHIE

FERNAND JAQUES

10, RUE DES CANONNIERS, 10 NIVELLES

Spécialité pour cartes de visite

Letres mortuaires depuis 4 frs le cent, fournies en 2 heures même le dimanche

Les meilleures soies sont apportés aux petites comme aux grandes commandes

CASE A LOUER

A VENDRE

belle cloche d'atelier
S'adresser bureau du journal

Société Fermière des Eaux Minérales

DE

BEL-VAL

L'eau de **Bel-Val** est la plus agréable des eaux de table. Elle est absolument pure de germes de bactéries et de substances d'origines azotées.

Recommandée par les plus hautes autorités.
Apéritive, Hygiénique, Digestive.
Minérale, Naturelle Gazeuse

Se vend en bouteille de

1 litre à	0.40 c ^{mes}	la	bouteille
1/2 " "	0.30 " "	" "	" "
3/8 " "	0.28 " "	" "	" "

Dépôt. NARCISSE **WILMET**, droguiste, rue de Soignies, 1a Nivelles.

ED. VASSE

BOULANGER

4, Rue de Bruxelles, 4
NIVELLES

Spécialité de beurre frais de la Campine.

PAIN, FARINE, SON ET MAIS DE TOUTE 1^{re} QUALITÉ

Les parapluies les plus solides les mieux faits, les plus nouveaux, et les moins chers se trouvent à la

MAISON J. ANDRIEUX

25, RUE DES BRASSEURS, 25
Réparation et recoufrage en 5 minutes.

Salon de Coiffure

Camille DEMEULENAERE

RUE DE NAMUR
NIVELLES

Spécialité de Savons de toilette

Barbe et coupe de Cheveux

Madame VANDERMEULEN

Rue Neuve, 10,
A NIVELLES
se charge de faire disparaître complètement les **Cors-aux-pieds et Durillons** sans aucune douleur.

se rend à domicile — Prix modérés

PATERNOTTE, coiffeur
GRAND'PLACE, NIVELLES

Exposition et Concours
Décorations, Diplômes d'honneur et Médailles d'or.

Location de perruques pour bals et soirées.
Location et vente de perruques, barbes, favoris, grignards, moustaches, pour représentations dramatiques.

Prix très modérés — Travail soigné
La Maison se charge de grimer.

Coupe de cheveux, barbe et coiffures.
POSTICHES EN TOUS GENRES

AU BON MARCHÉ

L. SCHIFFELERS - PLISNIER

Ancienne Maison **PLISNIER-PONCELET**

Grand'Place, 17, NIVELLES
Conféctions pour Hommes & Enfants
Nouveautés pour ROBES, mérinos, toiles, etc.

Deuil complet en 10 heures
MAISON DE CONFIANCE — PRIX FIXE

Voulez-vous boire un bon verre de Bière.

allez au

CAPÉ DE LA CONCORDE

PRÈS DU PALAIS de JUSTICE

Cambic, Koch, Vins & Liqueurs

A PARTIR DU 1^{er} NOVEMBRE

Vous commencera à faire des

Doubles

Dimanche, Lundi et Vendredi

AU CAFÉ

DES CANONNIERS

INFLUENZA

Guérison des Maladies
de la Gorge, des Bronches et des Poumons
par les capsules balsamiques **TORDEUR**

BRONCHITE

Dépôts

Nivelles, A. TOUSSAINT GRAND' PLACE
Braine-l'Alleud -- ED. VANDERCAM
Tubize, Louis Clouet
Ecaussines { Em Fontaine Martin
Soignies, F. Paternotte
Perwez, Nihoul
Bascoup-Chapelle -- A. LONARD

Au lieu d'employer une quantité de pastilles plus ou moins inoffensives, mais de peu de vertu médicinales, prenez les **capsules Balsamiques TORDEUR**, composées de médicaments sérieux, parfaitement dosés et d'une efficacité incontestable.

Ces capsules constituent le remède le plus énergique connu. — Seul, il est rationnel et basé sur les dernières données de la science. Les substances qui le composent sont hautement recommandées par les célébrités médicales.

Les capsules **Balsamiques Tordeur** modifient la composition des crachats, arrêtent l'expectoration et contrairement aux autres préparations stimulent l'appétit. Elles agissent également sur les bronches comme antiseptique et empêchent, par suite, l'accroissement de la maladie. Les toux les plus rebelles sont calmées en très peu de temps.

Les guérisons obtenues sont prouvées par des attestations nombreuses, principalement dans les **Bronchites, rhumes, toux négligées, toux sèches, toux suffocantes, toux nerveuses, asthme, enrouement, Influenza, affections pulmonaires.**

Une seule boîte suffit toujours pour les affections ordinaires. Les personnes gravement atteintes devront suivre le traitement plus longtemps.

Exiger sur chaque boîte la bande de garantie portant la signature de **A. TORDEUR, Pharmacien, à Braine-le-Comte.**

Tout médicament analogue doit être refusé et réputé contrefait.

PRIX : Fr. 1.50 la boîte.
DANS TOUTES LES PHARMACIES

ENVOI FRANCO PAR LA POSTE

Dépôt

BRUXELLES	Delacre Montagne de la Cour
	Fredrix Boulevard du Nord
LE ROULX, PLASQUIN	Adh - Etienne, « Pharmacie Escoutlaire »
	Debrissy Grand'Place
MONS	Fredrix Rue de la petite Gharlarde

ASTHME

PHTISIE